

中国的俄文媒体

СМИ на русском языке в Китае

Пресс-канцелярия Госсовета КНР

中国国务院新闻办公室 提供



Издание 2005 года



中国
国际
传播
出版
社

CHINA
INTERCONTINENTAL
PRESS

CHINA 中国
www.china.org.cn

中国网

China Internet Information Center
<http://www.china.org.cn/chinese>

始建于1997年，是介绍中国国情的“多语种网络平台”，使用中文（简体、繁体）、英文、法文、德文、日文、俄文、西班牙文、阿拉伯文和世界语9个语种共10个文版对外发布信息，其读者分布在世界190多个国家和地区。

中国网与世界银行合作、共同建立的“中国发展门户网”(www.chinagate.com.cn)，是全球发展门户网的重要成员，其宗旨是介绍中国国情、分享发展经验、服务国际合作，为消除贫困、促进发展作出贡献。

Китайский информационный Интернет-центр

<http://www.china.org.cn/russian/index.htm>

China.org.cn создан в 1997 году. Будучи многоязычной сетевой платформой для ознакомления с китайскими реалиями, информация China.org.cn публикуется на китайском (традиционном и упрощенном), английском, русском, французском, немецком, японском, испанском, арабском языках и на эсперанто. Сайтом пользуются читатели из 190 с лишним стран и регионов мира.

Китайский информационный Интернет-центр совместно с Всемирным банком создали сайт www.chinagate.com.cn. Будучи важным членом глобальной сети порталов развития, www.chinagate.com.cn ставит себе целью ознакомить

с китайскими реалиями, делиться опытом развития, обслуживать международное сотрудничество, вносить свою лепту в дело ликвидации бедности и содействия развитию.

人民网 *people*
www.people.com.cn

人民网

People's Daily Online
<http://www.people.com.cn>

由中国第一大报《人民日报》建立，是中国互联网上最大的新闻网站之一，有中文(简体、繁体)、英文、法文、日文、俄文、西班牙文、阿拉伯文共7种文版，采用文字、图片、动画、音频、视频、短信等方式，对外发布信息

依托人民日报社广泛的信息资源，人民网以每人24小时滚动发布新闻，信息日更新量超过3500条。人民日报报系的13报11刊均在人民网设有电子版，世界各地的访问者可以随时在网上看到当日的报刊、检索查找所需的新闻信息。同时，人民网还开通了遍及全国各省、市、区及台、港、澳地区的34个省级网站，正建设成为国际互联网上的中国地方新闻信息中心。

«Жэньминь Жибао» – он-лайн

<http://www.russian.people.com.cn>

«Жэньминь Жибао»-он-лайн – один из самых крупных информационных сайтов на китайском языке, созданный первой в Китае газетой «Жэньминь Жибао». Сайт публикует информацию на китайском

(упрощенном и традиционном), английском, французском, японском, русском, испанском и арабском языках. Кроме текстовой информации, сайт предоставляет еще фотонОВОСТИ, мультипликацию, аудио- и видеоматериалы, а также SMS-сообщения.

Опираясь на широкие информационные ресурсы газеты «Жэньминь Жибао», сайт круглосуточно работает, ежедневно обновляемые новости на нем насчитывают свыше 3500 статей. 13 газет и 11 журналов из системы газеты «Жэньминь Жибао» публикуют свои электронные версии на сайте, который могут посещать в любое время пользователи из всех уголков мира. Вместе с тем, «Жэньминь Жибао»-он-лайн открыл 34 провинциальных сайта, включая все провинции, города центрального подчинения и автономные районы, а также Тайвань, Сянган и Аомынь, формируя тем самым информационный центр местных новостей Китая.



新华网

Xinhua Online

<http://www.xinhuanet.com>

由中国国家通讯社——新华社主办,拥有北京总部和分布在全国各地的 30 多个地方频道。依托新华社覆盖全球的新闻信息采集和传输网络,向国内外发布新闻信息。日新闻更新量最多时达 5500 多条,是“中国网上新闻信息总汇”。现有中文(简体、繁体)、英文、法文、西班牙文、俄文、阿拉伯文和日文 7 种文版,

Синьхуа—он-лайн

<http://www.202.84.17.73/russian>

Xinhuanet.com создан государственным информационным агентством Китая –Агентством Синьхуа и состоит из главного сайта, находящегося в Пекине, и 30 с лишним местных сайтов. Глобальная филиальная сеть сбора новостной информации Агентства Синьхуа обеспечивает авторитетность и своевременность сообщаемых сайтом новостей. Ежедневно обновляемые новости максимально достигают 5500 статей, недаром его называют «сводом сетевых новостей Китая». Сайт публикует информацию на китайском (упрощенном и традиционном), английском, французском, испанском, русском, арабском и японском языках.



国际在线

CRI Online

<http://www.cri.com.cn>

<http://www.crionline.cn>

<http://www.chinabroadcast.cn>

由中国国际广播电台主办, 依托该台的广播资源, 以丰富的音频节目为其特色, 现有中文简体字网、中文繁体字网, 以及英文、西班牙文、德文、葡萄牙文、法文、俄文、朝鲜文、日文、阿拉伯文、世界语等40个外语站点, 是一个多语种、多媒体的集群网站。国际在线根据广播节目的构成设置栏目, 以介绍中国的信息为主, 其内容包括新闻、时事、音乐、经济、文化、汉语

教学等方面，访问者遍布世界各地。

Международное радио Китая— он-лайн

<http://www.russian.cri.com.cn>

CRI Online – группа сайтов, созданная при Международном радио Китая. будучи многоязыковой и мультимедийной группой сайтов, CRI Online опирается на радиовещательные ресурсы Международного радио Китая и славится своими богатыми аудиоматериалами. Ныне CRI Online публикует информацию более чем на 40 языках, включая упрощенно китайский, традиционно китайский, английский, испанский, немецкий, португальский, французский, русский, корейский, японский, арабский, эсперанто и т.д. Сайт открывает разные рубрики на основе своих радиопрограмм, ставя целью ознакомить с информацией о Китае, включая новости, злободневные события, музыку, экономику, культуру, программы преподавания китайского языка и т.д. CRI Online привлекает аудиторию из всех уголков мира.



天山网

<http://www.tianshannet.com.cn>

新疆维吾尔自治区互联网新闻中心承办，新疆日报、新疆经济报等10余家新疆主要新闻媒体共同参与

建设的综合性区域网站，提供地方概况、经济发展、社会生活、科技教育、投资指南、文化旅游等信息。现有汉文（简体、繁体）、维文、俄文三种文版，是公众了解新疆的重要窗口。

此外，新疆的俄文杂志《大陆桥》在天山网上设有电子版，读者可随时查找阅读。

САЙТ ТЯНЬШАНЬ

<http://www.russian.xjts.cn>

Сайт Тяньшань (www.tianshannet.com.cn) открыт Информационным Интернет-центром Синьцзян-Уйгурского автономного района. Сайт Тяньшань представляет собой комплексный региональный сайт, совместно созданный более 10 ведущими СМИ Синьцзяна, включая газету «Синьцзян Жибао», газету «Синьцзян Цзинцзибао». Будучи важным окном для ознакомления с Синьцзяном, сайт публикует информацию о кратких сведениях Синьцзяна, его экономическом развитии, местной жизни, науке и технике, руководстве к инвестициям, культуре и туризме на китайском (упрощенном и традиционном), уйгурском и русском языках.

Кроме того, для удобства читателей журнал на русском языке «Контимост» публикует электронную версию на сайте Тяньшань.

CNR 中国广播网
CNRadio.com

中国国际广播电台

China Radio International

频率: FM 88.7 兆赫

北京时间: 10:00 pm (5 分钟新闻)

俄文部电话: 86-10-68891967

Международное радио Китая

Частота вещания: FM 88,7 МГц

Время: 10:00 pm (пятиминутные новости)

Телефон: 86-10-68891967



新华社外文电讯 (俄文版)

Xinhua News Bulletin

地址: 北京宣武门西大街 57 号 100803

电话: 86-10-63072546/63074787/63074236

传真: 86-10-63074502/63073051

E-mail: ceisc@xinhua.org

Русская редакция Информационного бюллетеня Агентства Синхуа

Адрес: 100803г. Пекин, ул. Сюаньцзюнь Сидацзе, д. 57

Телефон: 86-10-63072546, 63074787, 63074236

Факс: 86-10-63074502, 63073051

E-mail: ceisc@xinhua.org



《大陆桥》杂志

Журнал «Контимост»

地址: 新疆乌鲁木齐市人民路1号南门国际城

B3-2-1204

邮编: 830001

电话: 86-991-8844706/8847021

传真: 86-991-8844706

网址: <http://www.russian.xjts.cn>

E-mail: daluqiao@xjts.cn (中文)

da-luqiao@mail.ru (俄文)

Журнал «Контимост»

Адрес: 830001, Синьцзян-Уйгурский автономный район, г. Урумчи, ул. Жэньминьлу, д. 1, Южный подъезд, здание «Гоцзичэн» B3-2-1204

Телефон: 86-991-8844706, 8847021

Факс: 86-991-8844706

Website: [//www.russian.xjts.cn](http://www.russian.xjts.cn)

E-mail: daluqiao@xjts.cn

daluqiao@mail.ru (для русских читателей)



《伙伴》杂志

Журнал «Партнер»

地址：黑龙江省哈尔滨市果戈里大街290号506室

电话：86-451-53625002

传真：86-451-53625002

E-mail: huobanzzs@163.com

Журнал «Партнер»

Адрес: Провинция Хэйлунцзян, г. Харбин, ул.

Гоголя, д. 290, кв. 506

Телефон: 86-451-53625002

Факс: 86-451-53625002

E-mail: huobanzzs@163.com



《俄语学习》(双月刊)

«Изучение русского языка»

地址：北京外国语大学21信箱

电话：86-10-88816701

传真：86-10-88816957

E-mail: bweyxb@mail.bfsu.edu.cn

«Изучение русского языка» (двухмесячник)

Адрес: Пекинский университет иностранных языков,
почтовый ящик №21

Телефон: 86-10-88816701

Факс: 86-10-88816957

E-mail: bweyxb@mail.bfsu.edu.cn

附录

中华人民共和国外交部网



<http://www.fmprc.gov.cn>

由中国外交部主办，旨在全面介绍中国外交动态，提供公众所关心的有关中国与国际社会交往的信息，是了解中国外交的一扇窗口。

САЙТ МИД КНР

<http://www.fmprc.gov.cn/rus/default..htm>

Сайт создан МИД КНР. Будучи окном в китайскую дипломатию, сайт стремится к тому, чтобы всесторонне ознакомить вас с ходом развития внешних связей Китая, предоставлять заинтересованную общественностью информацию о Китае и международных отношениях.



中华人民共和国国务院新闻办公室

Пресс-канцелярия Госсовета КНР

Адрес: Китай, г. Пекин, район Дунчэн, ул.

Чаянмэньнэйдацзе, д.225

Почтовый индекс: 100010

Телефон коммутатора: (8610)65231199

Телефон дежурного кабинета: (8610)65592731

Телефон для журналистов: (8610)65592311

Факс: (8610)65592364 / 65592614

E-mail: scio@icc.cn.net

出版发行: 新华出版社

全国统一书号: 75085.17

美术设计: 郑方红